

GEBRAUCHSANLEITUNG INSTRUCTIONS FOR USE

ALDEBARAN® 1000



SETOLITE Lichttechnik GmbH

Bockhackerstr. 13 - 42499 Hückeswagen, Germany

+49 2192 93624-0 - +49 2192 93624-25

info@setolite.de - www.setolite.com

Inhalt

Gültigkeit der Gebrauchsanleitung	2
Vor Gebrauch	2
Symbole in der Gebrauchsanleitung	3
Gewährleistung	3
Sicherheitshinweise	3
Anwendungsbereich	4
Bedienelemente	4
Vor Inbetriebnahme	5
Installation (Hänge-/ Mastleuchte)	5
Inbetriebnahme	5
Besonderheiten (Leuchten mit Notlichtfunktion) 2 x 36 W EVG NOTLICHT	6
Besonderheiten (Leuchten mit Notlichtfunktion) 2 x 55 W NOTLICHT SPEZIAL	6 – 7
Störung	7
Reinigung und Pflege	7
Wartung und Instandsetzung	8
Entsorgung	8
Entsorgung Batterie / Akku	9
Rücknahme von Altgeräten	9
Technische Daten	9 – 10
ErP-Daten (2019/2020-EU)	11

Gültigkeit der Gebrauchsanleitung

Diese Gebrauchsanleitung ist gültig für Leuchten der Serie **ALDEBARAN® 1000**:

Ausführung mit Leuchtstofflampen			
Typ 2 x 36 W	2 x 36 W EVG	2 x 36 W EVG dimmbar	2 x 36 W EVG NOTLICHT
Typ 2 x 55 W	2 x 55 W EVG	2 x 55 W EVG dimmbar	2 x 55 W NOTLICHT SPEZIAL
Ausführung mit LED-Leuchtmittel			
Typ LED	1000 LED		

Typenbezeichnung und Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild auf der Leuchte.

WICHTIG

VOR GEBRAUCH SORGFÄLTIG LESEN UND AUFBEWAHREN FÜR SPÄTERES NACHSCHLAGEN

- Das Nichtbeachten dieser Gebrauchsanleitung kann zu Verletzungen oder Beschädigungen führen.
- Wenn Sie das Gerät anderen Personen zur Nutzung überlassen, übergeben Sie auch diese Gebrauchsanleitung.

Symbole in der Gebrauchsanleitung

GEFAHR!

Macht auf gefährliche Situationen durch elektrischen Strom aufmerksam. Bei Nichtbeachtung besteht die Gefahr einer Verletzung oder Lebensgefahr.

WARNUNG!

Kennzeichnet Sicherheitshinweise, bei deren Nichtbeachtung die Gefahr einer Verletzung oder Lebensgefahr besteht.

VORSICHT!

Kennzeichnet Gefahren, die Beschädigungen des Gerätes zur Folge haben können.

HINWEIS!

Hebt Tipps und andere nützliche Informationen dieser Gebrauchsanleitung hervor.

Gewährleistung

Hinsichtlich Gewährleistung und Garantieregelungen gelten die zum Zeitpunkt des Kaufs gültigen AGB.

Bitte beachten Sie auch unsere aktuellen Seiten im Internet unter www.setolite.com

Sicherheitshinweise

Dieses Qualitätsprodukt ist nach aktuellen, technischen Standards gefertigt, geprüft und in einem sicherheitstechnisch einwandfreien Zustand ausgeliefert worden. Um diesen Zustand zu erhalten und einen gefahrlosen Betrieb sicherzustellen, muss der Anwender die Hinweise und Warnvermerke dieser Gebrauchsanleitung beachten.

Es ist anzunehmen, dass ein gefahrloser Betrieb nicht mehr möglich ist,

- wenn die Leuchte sichtbare Schäden aufweist,
- wenn die Leuchte nicht mehr ordnungsgemäß arbeitet,
- nach längerer Lagerung unter ungünstigen Verhältnissen,
- nach schweren Transportbeanspruchungen.

In diesen Fällen ist die Leuchte zur Reparatur zu geben.

HINWEIS!

Eine Reparatur der Leuchte darf nur durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine Elektrofachkraft erfolgen. Elektrofachkraft ist, wer aufgrund seiner fachlichen Ausbildung, Kenntnissen und Erfahrungen sowie Kenntnisse der einschlägigen Normen, die übertragenen Arbeiten beurteilen und mögliche Gefahren erkennen kann. Garantiereparaturen werden nur durch den Hersteller ausgeführt.

Sicherheitshinweise zu Leuchten mit Akku

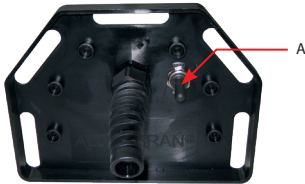
- Die Leuchte nicht bei hohen Temperaturen (über 40 °C) betreiben.
- Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung. **Dies kann zur Schädigung der Akkus führen!**
- **Der Akku darf ausschließlich mit einem geeigneten Ladegerät verwendet werden. Es besteht Überhitzungsgefahr, sowie der Gefahr des Austritts gefährlicher Flüssigkeiten.**
- Schützen Sie die Leuchte vor heftigen Erschütterungen, hoher Gewichtsbelastung und sonstigen schädlichen Einwirkungen, die zu Beschädigungen des Akkus führen.
- Laden Sie den Akku nicht bei extrem hohen oder niedrigen Temperaturen. Die empfohlene Umgebungstemperatur liegt zwischen +10 bis +30 °C.
- Beim Gebrauch unter niedrigen Temperaturen kann es zu Einbußen der Akkuleistung kommen.
- Durch zu lange Lagerung kann der Akku beschädigt werden. Niemals die Leuchte in tiefentladendem Zustand längere Zeit lagern.

Anwendungsbereich

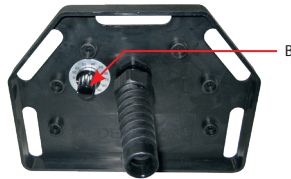
ALDEBARAN® 1000 Leuchten sind als Innenbeleuchtung, je nach Modell und Produkt, auch als Außenbeleuchtung für Industrie, Handwerk, Werkstätten, Zelte, Rettungsdienste, Energieversorger, Bahn- und Verkehrsbetriebe usw. einsetzbar. **ALDEBARAN® 1000** Leuchten sind konzipiert, um Ihnen eine optimale Beleuchtung direkt am Arbeitsplatz bereitzustellen.

Bedienelemente

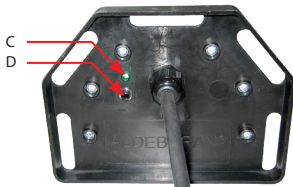
[A] Ausführung Kippschalter



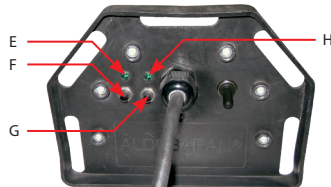
[B] Ausführung DIM (Leuchte mit DIM-Funktion)



[C] Ausführung mit Notlichtfunktion
2 x 36 W EVG NOTLICHT



[D] Ausführung mit Notlichtfunktion
2 x 55 W NOTLICHT SPEZIAL



[a] Zuleitung mit angespritztem Stecker



[b] Zuleitung mit montiertem Stecker (IP68)



- | |
|-------------------------|
| (A) Kippschalter |
| (B) Drehpotentiometer |
| (C) LED-Anzeige |
| (D) Taster (EM OFF) |
| (E) LED-Anzeige Modul 1 |
| (F) Taster Modul 1 |
| (G) Taster Modul 2 |
| (H) LED-Anzeige Modul 2 |

Vor Inbetriebnahme

HINWEIS!

- Vor Gebrauch der Leuchte ist evtl. die Schutzfolie auf der Frontscheibe zu entfernen.

Für Leuchten mit Notlichtfunktion

- Der Akku ist bei Auslieferung teilgeladen. Die Ladung erfolgt nach Inbetriebnahme der Leuchte. Die volle Leuchtdauer der Leuchte steht Ihnen erst nach erfolgter Ladung zur Verfügung. Beachten Sie hierzu die angegebene Ladedauer in den technischen Daten.

Installation (Hänge-/ Mastleuchte)

Um die Leuchten der Serie **ALDEBARAN® 1000** für diverse Anwendungszwecke (Hänge-/ Mastleuchte) nutzen zu können, steht Ihnen verschiedenes optional erhältliches Zubehör zur Verfügung:

- a. Gurtsysteme (Hängeleuchte)
- b. Haltesysteme (Hänge-/ Mastleuchte)

Fragen Sie hierzu gezielt nach unserem Zubehör der ALDEBARAN® Serie 1000.

Inbetriebnahme

Die Leuchte ist nur an Wechselstrom – mit Spannung gemäß Typenschild – an eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontaktsteckdose anzuschließen. Bitte beachten Sie, dass Ihre Anlage den einschlägigen VDE-Richtlinien entspricht. Bei Fragen diesbezüglich wenden Sie sich bitte an Ihren Energieversorger oder Ihre Elektrofachkraft. Selbstverständlich stehen wir Ihnen bei Rückfragen zur Verfügung.

VORSICHT!

Bei Ausführungen der Leuchte mit anderen Stecksystemen (nicht Schuko®), ist die Spannung gemäß Typenschild zu beachten.

WARNUNG!

- Verlegen Sie die Kabel so, dass keine Stolperfallen entstehen und Sie vor mechanischen Beschädigungen, wie Abreißen oder Überfahren, geschützt sind.
- Befestigen Sie die Kabel, falls erforderlich, mit Klebeband oder Kabelbindern.
- Stellen Sie sicher, dass die Leuchte vor Inbetriebnahme sicher aufgestellt und befestigt ist.
- Beachten Sie zudem geltende Vorschriften zur Arbeitssicherheit!

Elektrischer Anschluss

Verbinden Sie den Netzstecker der Anschlussleitung mit Ihrer Netzanschlussdose. Mit dem Anschluss an das Versorgungsnetz ist die Leuchte betriebsbereit.

Besonderheiten (Leuchten mit Notlichtfunktion) 2 x 36 W EVG NOTLICHT

Funktionsweise:

Während des Netz- und Leuchtbetriebs wird ein integrierter Akku geladen und überwacht. Bei Ausfall des Netzes wird auf Akkubetrieb umgeschaltet. Im Akkubetrieb steht Ihnen ein Leuchtmittel mit reduziertem Lichtstrom zur Verfügung. Bei Wiederkehr des Netzes erfolgt eine automatische Umschaltung auf Netzbetrieb. Nun steht Ihnen der volle Lichtstrom beider Leuchtmittel zur Verfügung. Das Laden des Akkus erfolgt automatisch nach Wiederkehr des Netzes. Angaben zu Lade- und Leuchtdauer entnehmen Sie bitte den technischen Daten. Zur optischen Kontrolle der Ladung ist die im Deckel integrierte LED-Anzeige vorhanden (C, siehe Seite 4).

Folgende Betriebszustände werden angezeigt (im Netzbetrieb):

LED blinkt GRÜN	wenn der Akku geladen wird
LED leuchtet GRÜN	wenn Akku angeschlossen und geladen ist
LED blinkt GELB	wenn der Selbsttest nicht erfolgreich war
LED blinkt ROT	wenn Akku nicht angeschlossen oder defekt ist

Folgende Betriebszustände werden angezeigt (im Notlichtbetrieb):

LED leuchtet ROT	wenn das Notlichtelement über den Akku betrieben wird (Notlichtbetrieb)
LED blitzt ROT	wenn der Akku leer ist (Notlichtbetrieb beendet)

Bedienelement Taster:

Durch Betätigen des Tasters (D) kann die Notlichtfunktion während des Akkubetriebs unterbrochen werden.

Ein Wiedereinschalten des Notlichts von Hand ist nicht möglich.

Erst nach Wiederkehr und erneutem Ausfall des Netzes erfolgt eine automatische Umschaltung auf Akkubetrieb.



HINWEIS!

Nutzen Sie diese Funktion, um den Akku auf mittlerem Ladungsniveau zu erhalten, z. B. um die Ladezeit nach Wiederkehr des Netzes zu verkürzen oder wenn Sie beabsichtigen, die Leuchte für längere Zeit zu lagern. Dies schont den Akku und erhöht die Lebensdauer.

2 x 55 W NOTLICHT SPEZIAL

Funktionsweise (Kippschalter ON):

Die Leuchte ist bei Netzbetrieb ohne Leuchtfunktion. Gleichzeitig werden zwei integrierte Akkus geladen und überwacht. Bei Ausfall des Netzes wird auf Akkubetrieb umgeschaltet.

Im Akkubetrieb stehen Ihnen zwei Leuchtmittel mit reduziertem Lichtstrom zur Verfügung. Bei Wiederkehr des Netzes erfolgt eine automatische Umschaltung auf Netzbetrieb. Das Laden des Akkus erfolgt automatisch nach Wiederkehr des Netzes. Angaben zu Lade- und Leuchtdauer entnehmen Sie bitte den technischen Daten.

Zur optischen Kontrolle der Ladung beider Akkus befinden sich im Deckel zwei integrierte LED -Anzeigen (E und H, siehe Seite 4).

Folgende Betriebszustände werden angezeigt (im Netzbetrieb):

LED blinkt GRÜN	wenn der Akku geladen wird
LED leuchtet GRÜN	wenn Akku angeschlossen und geladen ist
LED blinkt GELB	wenn der Selbsttest nicht erfolgreich war
LED blinkt ROT	wenn Akku nicht angeschlossen oder defekt ist

Folgende Betriebszustände werden angezeigt (im Notlichtbetrieb):

LED leuchtet ROT	wenn das Notlichtelement über den Akku betrieben wird (Notlichtbetrieb)
LED blitzt ROT	wenn der Akku leer ist (Notlichtbetrieb beendet)

Bedienelement Kippschalter:

Mittels des im Deckel befindlichen Kippschalters (A) lässt sich die Notlichtfunktion Ein- bzw. Ausschalten. Die Symbolplatte ON/OFF zeigt den jeweiligen Schaltzustand.



HINWEIS!

Nach Umschalten auf OFF ist die Leuchte bei Netzbetrieb als auch bei Netzausfall ohne Funktion. Weiterhin werden die Akkus nicht geladen.

Bedienelement Taster:

Neben der LED befindet sich ein Taster (D) im Deckel. Durch Betätigen des Tasters kann die Notlichtfunktion während des Akkubetriebs unterbrochen werden.

Ein Wiedereinschalten des Notlichts von Hand ist nicht möglich.

Erst nach Wiederkehr und erneutem Ausfall des Netzes erfolgt eine automatische Umschaltung auf Akkubetrieb.



HINWEIS!

Nutzen Sie diese Funktion, um den Akku auf mittlerem Ladungsniveau zu erhalten, z. B. um die Ladezeit nach Wiederkehr des Netzes zu verkürzen oder wenn Sie beabsichtigen, die Leuchte für längere Zeit zu lagern. Dies schont den Akku und erhöht die Lebensdauer.

Störung

Bei Versionen mit Leuchtstofflampen:

Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Beide Leuchtmittel ohne Funktion	Defekt eines Leuchtmittels	Austausch des defekten Leuchtmittels (siehe Seite 8)
	Defektes Vorschaltgerät	Reparatur notwendig

Bei Versionen mit LED:

Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
LEDs ohne Funktion	Trennung vom Versorgungsnetz	Überprüfen Sie die Verbindung zum Netzanschluss
Ausfall nur 1 LED-Leuchtmittel	Defektes LED-Leuchtmittel	Austausch des defekten Leuchtmittels



WARNUNG! Elektrischer Strom!

Vor jeder Wartung, Reinigung und Pflege ist grundsätzlich das Gerät durch Ziehen des Netzsteckers vom Versorgungsnetz zu trennen.

Reinigung und Pflege

Verwenden Sie zum Reinigen der Kunststoffteile/Metalteile keine Lösungsmittel, Alkohole oder sonstige Chemikalien. Verwenden Sie zum Entfernen von Schmutz, Staub, Öl und Fett usw. ein weiches, trockenes und fusselloses Tuch.

Wartung und Instandsetzung

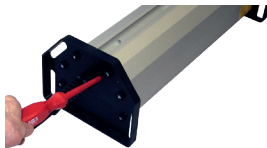
Leuchtmittelwechsel:

Sollte ein Austausch der Leuchtmittel notwendig sein:

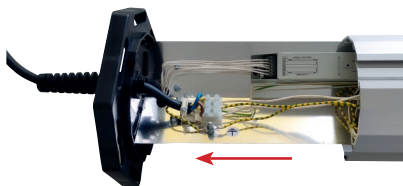
1. Lösen Sie die Kabelverschraubung (falls vorhanden).



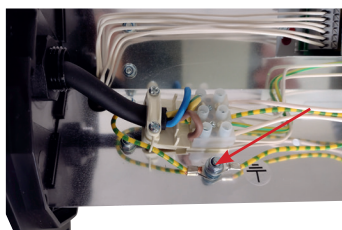
2. Öffnen Sie das Gehäuse durch Lösen der sechs Befestigungsschrauben mittels Schraubendreher.



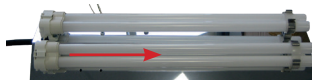
3. Ziehen Sie den Reflektor bis zur Anschlussklemme aus dem Gehäuse.



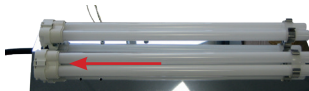
4. Trennen Sie den Schutzleiter des Gehäuses durch Lösen vom Reflektor und ziehen Sie den Reflektor komplett heraus.



5. Ziehen Sie das defekte Leuchtmittel vorsichtig in Pfeilrichtung aus der Fassung. Achten Sie darauf, die Silikonringe bei den neuen Leuchtmitteln wieder zu benutzen.



6. Stecken Sie das neue Leuchtmittel in die Fassung (rastet ein).



7. Überprüfen Sie vor dem Zusammenbau die Deckeldichtung. Sollte diese sichtbare Beschädigungen aufweisen, muss diese getauscht werden.

8. Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

VORSICHT!

Achten Sie beim Zusammenbau darauf, dass Sie keine Drähte einklemmen oder beschädigen!

Entsorgung



Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist darauf hin.

Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt. Bitte erfragen Sie bei der Gemeindeverwaltung die zuständige Entsorgungsstelle.

Entsorgung Batterie / Akku



Bitte achten Sie auf eine ordnungsgemäße Entsorgung des Akkus bzw. der Batterie. Entsorgen Sie diese niemals mit dem Hausmüll. Batterien/Akkus sind im entladenen Zustand bei einer Recyclingstelle abzugeben. Vorher sind Maßnahmen gegen Kurzschluss zu treffen (z. B. das Abkleben der Kontakte mit geeigneten Klebestreifen). Beachten Sie stets die jeweils gültigen Gesetze und Verordnungen zur Entsorgung von Batterien.

Rücknahme von Altgeräten

Wir kümmern uns um eine umweltverträgliche Entsorgung Ihrer Altgeräte. Wenden Sie sich direkt an Ihr SETOLITE Team!

Technische Daten

ALDEBARAN® 1000 Serie 2 x 55 W

Typ	2 x 55 W EVG	2 x 55 W EVG DIM	2 x 55 W NOTLICHT SPEZIAL
-----	--------------	------------------	---------------------------

Elektrische Daten

Eingangsspannung	220 bis 240 V AC		
Frequenz	50/60 Hz		
Leistungsaufnahme ca.	110 W		22 W
Schutzklasse	I		

Lichttechnische Daten

Leuchtmittel	2 x PL-L 55 W / 840		
Dimmbar über Potentiometer	Nein	Ja	Nein

Allgemeine Daten

Zulässige Betriebstemperatur	-20 bis +40 °C		
Abmessungen ca.	610 x 190 x 145 mm		
Gewicht ca.	3,2 kg		4,15 kg

Ersatzleuchtmittel

Typ	PL - L, 55W/840/4P		
Art.-Nr.	1410911014		

ALDEBARAN® 1000 Serie 2 x 36 W			
Typ	2 x 36 W EVG	2 x 36 W EVG DIM	2 x 36 W EVG NOTLICHT
Elektrische Daten			
Eingangsspannung	220 bis 240 V AC		
Frequenz	50/60 Hz		
Leistungsaufnahme Netzbetrieb ca.	72 W		
Schutzklasse	I		
Lichttechnische Daten			
Leuchtmittel	2 x PL-L 36 W/840		
Dimmbar über Potentiometer	Nein	Ja	Nein
Allgemeine Daten			
Zulässige Betriebstemperatur	-20 bis +40 °C		
Abmessungen ca.	485 x 190 x 145 mm		
Gewicht ca.	2,9 kg		3,55 kg

Ersatzleuchtmittel	
Typ	PL - L, 36W/840/4P
Art.-Nr.	1410911013

ALDEBARAN® 1000 LED Serie	
Typ	1000 LED
Elektrische Daten	
Eingangsspannung	220 bis 240 V AC
Frequenz	50/60 Hz
Leistungsaufnahme ca.	44 W
Schutzklasse	I
Lichttechnische Daten	
Leuchtmittel	2 x LED Tube 2G11
Dimmbar	Nein
Allgemeine Daten	
Zulässige Betriebstemperatur	-20 bis +40 °C
Abmessungen ca.	610 x 190 x 145 mm
Gewicht ca.	3,6 kg

Ersatzleuchtmittel	
Typ	2G11 22 W
Art.-Nr.	1410911032

ErP-Daten (2019/2020-EU)

Produkt / Modell	Leuchtmittel / Betriebsgerät	EPREL
<ul style="list-style-type: none"> ALDEBARAN® 1000 2 x 55 W EVG ALDEBARAN® 1000 2 x 55 W EVG DIM ALDEBARAN® 1000 2 x 55 W EVG NOTLICHT SPEZIAL 	Diese Leuchten enthalten jeweils zwei Leuchtmittel der Energieeffizienzklasse G.	
	Die Leuchtmittel dieser Leuchten dürfen vom Anwender ersetzt werden.	SETOLITE Lichttechnik GmbH 1410911014 
<ul style="list-style-type: none"> ALDEBARAN® 1000 2 x 36 W EVG ALDEBARAN® 1000 2 x 36 W EVG DIM ALDEBARAN® 1000 2 x 36 W EVG NOTLICHT 	Diese Leuchten enthalten zwei Leuchtmittel der Energieeffizienzklasse G.	
	Die Leuchtmittel dieser Leuchten dürfen vom Anwender ersetzt werden.	SETOLITE Lichttechnik GmbH 1410911013 
<ul style="list-style-type: none"> ALDEBARAN® 1000 LED 	Diese Leuchte enthält zwei Leuchtmittel der Energieeffizienzklasse F.	
	Die Leuchtmittel dieser Leuchte dürfen vom Anwender ersetzt werden.	SETOLITE Lichttechnik GmbH 1410911032 
	Das Betriebsgerät dieser Leuchte ist durch den Anwender austauschbar.	

DEUTSCH

Table of contents

Validity of the instructions for use	12
Before use	12
Symbols in the instructions for use	13
Warranty	13
Safety information	13
Field of application	14
Controls	14
Before initial operation	15
Installation (hanging / mast light)	15
Initial operation	15
Special features (luminaires with emergency light function) 2 x 36 W EVG EMERGENCY LIGHT	16
Special features (luminaires with emergency light function) 2 x 55 W EMERGENCY LIGHT SPECIAL	16 – 17
Fault	17
Cleaning and care	17
Maintenance and repair	18
Disposal	18
Disposal battery / rechargeable battery	19
Return of old equipment	19
Technical data	19 – 20
ErP data (2019/2020-EU)	21

Validity of instructions for use

These instructions for use are valid for luminaires of the serie **ALDEBARAN® 1000**:

Version with fluorescent tube			
Type 2 x 36 W	2 x 36 W EVG	2 x 36 W EVG dimmable	2 x 36 W EVG EMERGENCY LIGHT
Type 2 x 55 W	2 x 55 W EVG	2 x 55 W EVG dimmable	2 x 55 W EMERGENCY LIGHT SPECIAL
Version with LED luminant			
Type LED	1000 LED		

Please refer to the rating plate for the type designation and article number.

IMPORTANT

READ CAREFULLY BEFORE USE AND KEEP FOR LATER REFERENCE

- Neglecting these instructions for use may lead to injuries or damages.
- When leaving the device to other persons for use, hand over the instructions for use as well.

Symbols in the instructions for use

DANGER!

Calls attention to dangerous situations with electrical current. When neglected, there is a danger of injuries or danger of life.

WARNING!

Labels safety guidelines which can cause dangers of injuries or dangers of life when neglected.

ATTENTION!

Labels dangers that may lead to damages of the product.

INFORMATION!

Highlights tips and other useful information of these instructions for use.

Warranty

With regard to warranty and guarantee regulations, the terms and conditions valid at the time of purchase apply.

Please refer to our latest sites at www.setolite.com

Safety information

This quality luminaire was built according to the rules of technology. The luminaire was built, tested and delivered in proper condition. To maintain this condition and to ensure safe operation, the user must follow the instructions and warnings of the instructions for use.

It is to assume that a safe operation is not possible

- if the luminaire shows visible damage.
- if the luminaire is no longer working properly.
- after prolonged storage under unfavourable conditions.
- after heavy transport stresses.

In these cases, the luminaire must be sent in for repair.

INFORMATION!

Repairs to the luminaire must be carried out only by the manufacturer, his customer service department or a qualified electrician. A qualified electrician has the professional training, knowledge and experience, as well as knowledge of the pertinent standards, to assess the assigned work and recognize possible hazards. Warranty repairs are carried out by the manufacturer only.

Safety instructions for lights with rechargeable batteries

- Do not operate the luminaire at high temperatures (above 40 °C).
- Avoid direct sunlight. **This can damage the rechargeable batteries!**
- **The rechargeable battery may only be used with a suitable charger. There is a risk of overheating and the risk of dangerous liquids escaping.**
- Protect the luminaire from violent shocks, heavy weight loads and other harmful influences that can damage the rechargeable battery.
- Do not charge the rechargeable battery in extremely high or low temperatures. The recommended ambient temperature is between +10 and +30 °C.
- Rechargeable battery performance may decrease when used in low temperatures.
- Storage for too long can damage the rechargeable battery. Never store the luminaire in a deeply discharged state for a long period of time.

Field of application

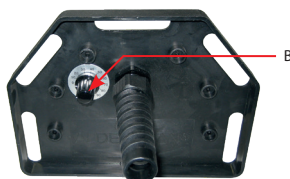
ALDEBARAN® 1000 luminaires are applicable as indoor lighting and – depending on the model and product – also as outdoor lighting for industry, crafts, workshops, tents, rescue services, energy suppliers, railway and transport companies etc. **ALDEBARAN® 1000** luminaires are developed to offer you optimal illumination directly at the workplace.

Controls

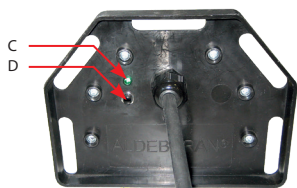
[A] Toggle switch version



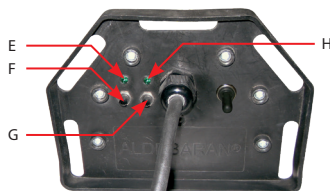
[B] DIM version (luminaire with DIM function)



[C] Version with emergency light function
2 x 36 W EVG EMERGENCY LIGHT



[D] Version with emergency light function
2 x 55 W EMERGENCY LIGHT SPECIAL



[a] Supply line with **molded plug**



[b] Supply line with **fitted plug (IP68)**



- (A) Toggle switch
- (B) Rotary potentiometer
- (C) LED display
- (D) Button (EM OFF)
- (E) LED display module 1
- (F) Button module 1
- (G) Button module 2
- (H) LED display module 2

Before initial operation

INFORMATION!

- The protective film on the front pane may need to be removed before using the luminaire.

For luminaires with emergency lighting function

- The rechargeable battery is partially charged upon delivery. Charging takes place after the luminaire has been switched on. The full lighting duration of the luminaire is only available to you after it has been charged. Please note the specified charging time in the technical data.

Installation (hanging / mast light)

In order to be able to use the luminaires of the **ALDEBARAN® 1000** for various purposes (hanging / mast light), you have the following accessories available:

a. Strap systems (hanging light)

b. Holding systems (hanging / mast light)

Ask specifically about our ALDEBARAN® series 1000 accessories.

Initial operation

The luminaire is only to be connected to an alternating current – with the voltage according to the rating plate – to a properly installed safety socket. Please note that your system corresponds to the relevant VDE guidelines.

If you have any questions about this, please contact your energy supplier or your electrician.

Of course we are at your disposal if you have any questions.

ATTENTION!

In the case of versions of the luminaire with other plug-in systems (not Schuko®), the voltage according to the rating plate must be observed.

WARNING!

- Lay the cables in such a way that there are no tripping hazards and they are protected from mechanical damage such as tearing off or being run over.
- If necessary, secure the cables with tape or cable ties.
- Make sure the luminaire is securely set up and fastened before use.
- Also observe the applicable regulations on occupational safety!

Electrical connection

Connect the mains plug of the connecting cable to your mains connection socket.

The luminaire is ready for operation once it has been connected to the mains power supply.

Special features (luminaires with emergency light function) 2 x 36 W EVG EMERGENCY LIGHT

Functionality:

During mains and light operation, an integrated battery is charged and monitored. In case of mains failure, the luminaire switches to rechargeable battery operation. In rechargeable battery mode, a luminant with reduced luminous flux is available.

When the mains supply is restored, there is an automatic switchover to mains operation. Now the full luminous flux of both luminants is available. The rechargeable battery is charged automatically when the mains power returns.

Please refer to the technical data for information on charging and lighting duration.

The LED display integrated in the lid provides a visual check of the charge (C, see page 14).

The following operating states are displayed (in mains operation):

LED blinks GREEN	when the rechargeable battery is charging
LED lights up GREEN	when the rechargeable battery is connected and charged
LED blinks YELLOW	if the self-test was not successful
LED blinks RED	if rechargeable battery is not connected or defective

The following operating states are displayed (in emergency lighting mode):

LED lights up RED	if the emergency lighting element is operated via the rechargeable battery emergency lighting mode)
LED flashes RED	when the rechargeable battery is empty (emergency lighting mode ended)

Button control element:

By pressing the button (D), the emergency light function can be interrupted during rechargeable battery operation.

It is not possible to switch the emergency light back on manually.

Only after the mains supply returns and fails again there is an automatic switchover to rechargeable battery operation.



INFORMATION!

Use this function to keep the rechargeable battery at a medium charge level, e.g. to shorten the charging time after the mains returns or if you intend to store the luminaire for a longer period of time.

This protects the rechargeable battery and increases its service life.

2 x 55 W EMERGENCY LIGHT SPECIAL

Functionality (toggle switch ON):

The luminaire is without light function when mains operated. At the same time, two integrated batteries are charged and monitored. If the mains supply fails, the luminaire switches to rechargeable battery operation.

In rechargeable battery mode, two luminants with reduced luminous flux are available. When the mains supply returns, there is an automatic switchover to mains operation. The rechargeable battery is charged automatically when the mains power returns. Please refer to the technical data for information on charging and lighting duration.

Two integrated LED indicators (E and H, see page 14) are located in the lid for visual control of the charge of both rechargeable batteries.

The following operating states are displayed (in mains operation):

LED blinks GREEN	when the rechargeable battery is charging
LED lights up GREEN	when the rechargeable battery is connected and charged
LED blinks YELLOW	if the self-test was not successful
LED blinks RED	if rechargeable battery is not connected or defective

The following operating states are displayed (in emergency lighting mode):

LED lights up RED	if the emergency lighting element is operated via the rechargeable battery (emergency lighting mode)
LED flashes RED	when the rechargeable battery is empty (emergency lighting mode ended)

Toggle switch operating element:

The emergency light function can be switched on or off by means of the toggle switch (A) located in the cover.

The ON / OFF symbol plate shows the respective switching status.

 **INFORMATION!**

After switching to OFF, the luminaire has no function in mains operation or in the event of a mains failure. Furthermore, the rechargeable batteries are not charged.

Button operating element:

Next to the LED, there is a button (D) in the cover. By pressing the button, the emergency light function can be interrupted during rechargeable battery operation.

It is not possible to switch the emergency light back on manually.

Only after the mains supply returns and fails again there is an automatic switchover to rechargeable battery operation.

 **INFORMATION!**

Use this function to keep the rechargeable battery at a medium charge level, e.g. to shorten the charging time after the mains returns or if you intend to store the luminaire for a longer period of time. This protects the rechargeable battery and increases its service life.


Fault

Versions with fluorescent tube:

Fault	Possible cause	Solution
Both luminants without function	Defect of a luminant	Replacing the defective luminant (see page 18)
	Defective electronic ballast	Repair necessary

Versions with LED:

Fault	Possible cause	Solution
LED without function	Disconnection from the mains supply	Check the connection to the power supply
Failure only 1 LED luminant	Defective LED luminant	Replacing the defective luminant

 **WARNING! Electric current!**

Before any maintenance, cleaning and care, the device must always be disconnected from the power supply by pulling the mains plug.

Cleaning and care

Do not use any solvents, alcohol or other chemicals to clean the plastic parts / metal parts.

To remove dirt, dust, oil and grease, etc., use a soft, dry, lint-free cloth.

Maintenance and repair

Replacing the luminant:

Should it be necessary to replace the luminants:

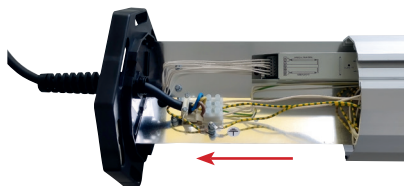
1. Loosen the cable gland (if available).



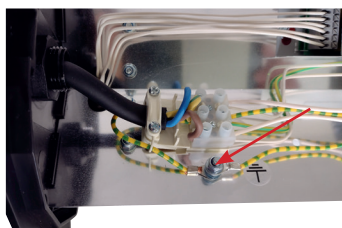
2. Open the housing by loosening the six fastening screws using a screwdriver.



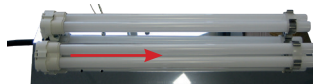
3. Pull the reflector out of the housing up to the connection terminal.



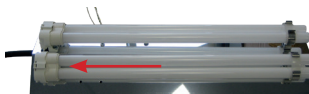
4. Disconnect the protective conductor of the housing by loosening it from the reflector and pull the reflector out completely.



5. Carefully pull the defective luminant out of the socket in the direction of the arrow. Make sure to use the silicone rings again with the new luminants.



6. Insert the new luminant into the socket (clicks into place).



7. Check the lid seal before reassembly. If there is visible damage, it must be replaced.

8. The assembly is done in reverse order.


ATTENTION!

When assembling, take care not to pinch or damage any wires!

Disposal



At the end of its useful life, this product must not be disposed of with normal household waste, but must be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. The symbol on the product, the instructions for use or the packaging indicates this.

 The materials are recyclable according to their labeling. By reusing, material recycling or other forms of recycling old devices, you are making an important contribution to protecting our environment. Please ask the municipal administration for the responsible disposal point.

Disposal of battery / rechargeable battery



Please ensure that you dispose of the rechargeable battery or battery properly. Never dispose of them with household waste. Discharged batteries/rechargeable batteries must be handed in at a recycling point. Measures must be taken beforehand to prevent short circuits (e.g. covering the contacts with suitable adhesive strips). Always observe the applicable laws and regulations for the disposal of batteries.

Return of old equipment

We take care of the environmentally friendly disposal of your old devices. Contact your SETOLITE team directly!

Technical data

ALDEBARAN® 1000 serie 2 x 55 W

Type	2 x 55 W EVG	2 x 55 W EVG DIM	2 x 55 W EMERGENCY LIGHT SPECIAL
------	--------------	------------------	----------------------------------

Electrical data

Input voltage	220 to 240 V AC		
Frequency	50 / 60 Hz		
Power consumption approx.	110 W	22 W	
Protection class	I		

Luminous data

Luminant	2 x PL-L 55 W / 840		
Dimmable via potentiometer	No	Yes	No

General data

Operating temperature	-20 to +40 °C		
Dimensions approx.	610 x 190 x 145 mm		
Weight approx.	3.2 kg	4.15 kg	

Replacement bulb

Type	PL - L, 55 W/840/4P		
Item no.	1410911014		


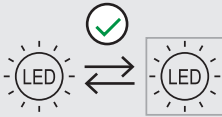


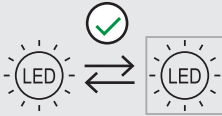


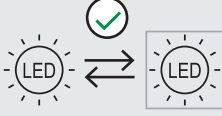

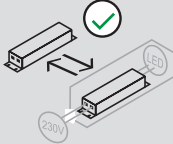
ALDEBARAN® 1000 serie 2 x 36 W			
Type	2 x 36 W EVG	2 x 36 W EVG DIM	2 x 36 W EVG EMERGENCY LIGHT
Electrical data			
Input voltage	220 to 240 V AC		
Frequency	50/60 Hz		
Power consumption mains operation approx.	72 W		
Protection class	I		
Luminous data			
Luminant	2 x PL-L 36 W/840		
Dimmable via potentiometer	No	Yes	No
General data			
Operating temperature	-20 to +40 °C		
Dimensions approx.	485 x 190 x 145 mm		
Weight approx.	2.9 kg	3.55 kg	

Replacement bulb	
Type	PL - L, 36 W/840/4P
Item no.	1410911013

ALDEBARAN® 1000 LED serie	
Type	1000 LED
Electrical data	
Input voltage	220 to 240 V AC
Frequency	50/60 Hz
Power consumption approx.	44 W
Protection class	I
Luminous data	
Luminant	2 x LED tube 2G11
Dimmable	No
General data	
Operating temperature	-20 to +40 °C
Dimensions approx.	610 x 190 x 145 mm
Weight approx.	3.6 kg

Replacement bulb	
Type	2G11 22 W
Item no.	1410911032

ErP data (2019/2020-EU)

Product / model	Luminant / control gear	EPREL
<ul style="list-style-type: none"> ALDEBARAN® 1000 2 x 55 W EVG ALDEBARAN® 1000 2 x 55 W EVG DIM ALDEBARAN® 1000 2 x 55 W EVG EMERGENCY LIGHT SPECIAL 	These luminaires each contain two light sources of energy efficiency class G.	
	The luminants of these luminaires may be replaced by the user.	SETOLITE Lichttechnik GmbH 1410911014 
<ul style="list-style-type: none"> ALDEBARAN® 1000 2 x 36 W EVG ALDEBARAN® 1000 2 x 36 W EVG DIM ALDEBARAN® 1000 2 x 36 W EVG EMERGENCY LIGHT 	These luminaires contain two light sources of energy efficiency class G.	
	The luminants of these luminaires may be replaced by the user.	SETOLITE Lichttechnik GmbH 1410911013 
<ul style="list-style-type: none"> ALDEBARAN® 1000 LED 	This luminaire contains two light sources of energy efficiency class F.	
	The luminants of this luminaire may be replaced by the user.	SETOLITE Lichttechnik GmbH 1410911032 
	The control gear of this luminaire can be replaced by the user.	

ENGLISH

© SETOLITE Lichttechnik GmbH

Alle Rechte, einschließlich Übersetzung behalten wir uns vor. Die vollständige oder teilweise Vervielfältigung ist nur mit schriftlicher Genehmigung des Herausgebers zulässig. Die Angaben in diesem Dokument entsprechen dem technischen Stand bei Drucklegung, Änderungen in Technik und Ausstattung, sowie Irrtümer und Druckfehler vorbehalten.

We reserve all rights, including translation. Reproduction in whole or in part is only permitted with the written consent of the publisher. The information in this document corresponds to the technical status at the time of going to press, changes in technology and equipment, as well as errors and misprints reserved.

www.setolite.com